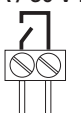
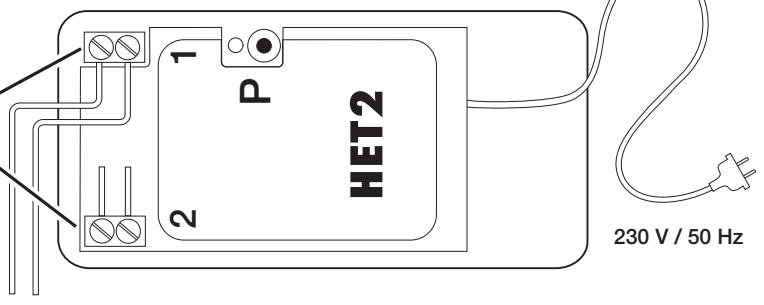
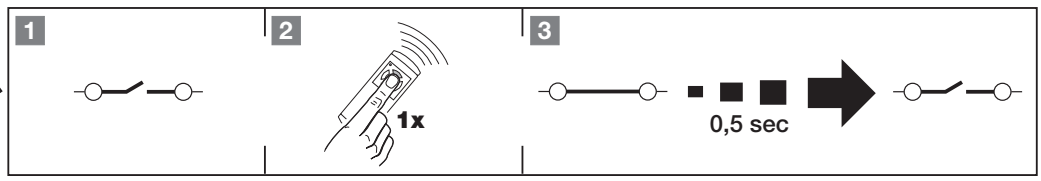
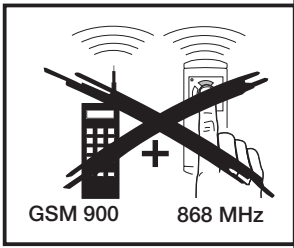


1

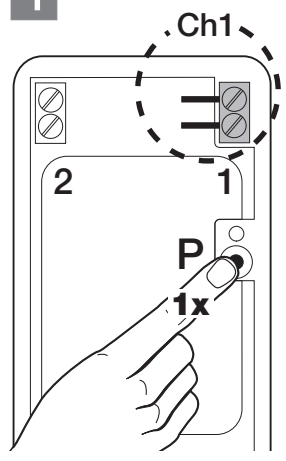
max.
500 W / 250 V AC
2,5 A / 30 V DC

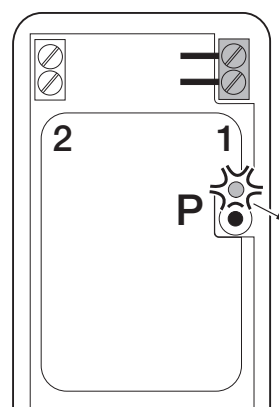
230 V / 50 Hz



1

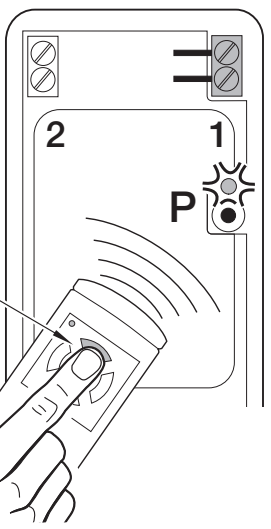


2

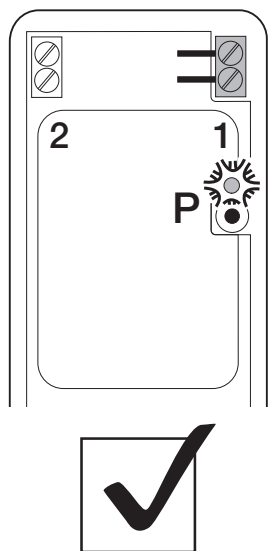


max. 30 sec

3

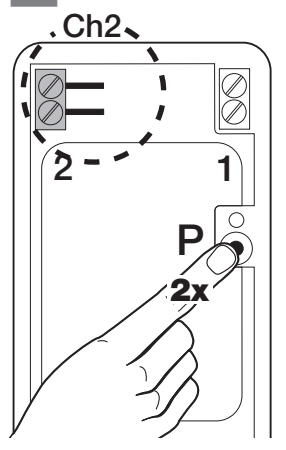


4

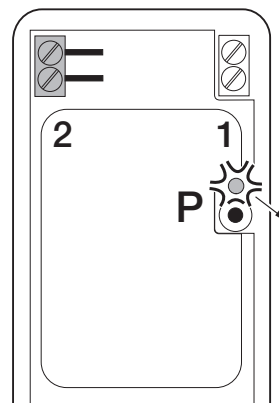


2

1

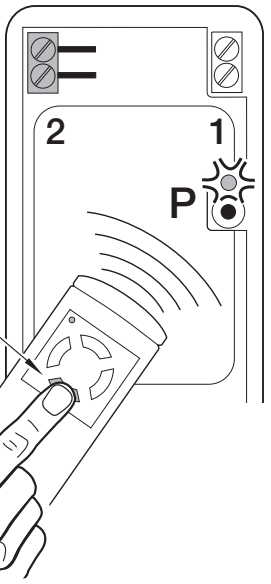


2

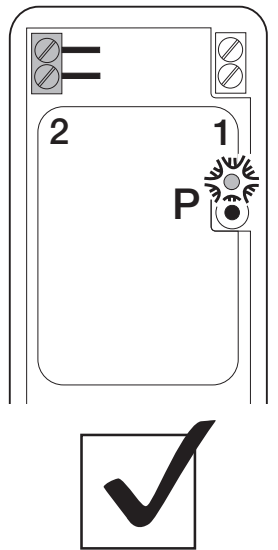


max. 30 sec

3



4



3

DE EU-Herstellererklärung

Hersteller: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, 33803 Steinhagen

Produkt: Empfänger HET2

Das oben bezeichnete Produkt entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen nachstehend aufgeführter Richtlinien. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige Bestimmungen, denen das Produkt entspricht:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, den 01.03.2003

ppa. Axel Becker, Geschäftsleitung

GB EU Manufacturer's Declaration

Manufacturer: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, 33803 Steinhagen / Germany

Product: Receiver HET2

On the basis of its conception and design as well as in the type marketed by us, the product described above complies with the relevant basic safety and health requirements of the Directives stated below. Any modification made to the product without our express permission and approval shall render this declaration null and void.

Relevant Directives that the product complies with:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 1st March 2003

Axel Becker, Management

FR CE-DECLARATION DU FABRICANT

Fabricant: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, 33803 Steinhagen

Produit: Récepteur HET2

La conception et la type de construction des produits, mentionnés ci-dessus, commercialisés par notre société, répondent aux exigences de sécurité et de la santé relatives essentielles des directives reprises ci-après. En cas de changement des produits sans notre accord, cette déclaration perd sa validité.

Conformité du produit avec les dispositions essentielles:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

Axel Becker, La Direction

NL EG-VERKLARING VAN DE FABRIKANT

Fabrikant: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Product: Ontvanger HET2

Bovenvermeld product voldoet op grond van zijn concept en constructietype in de door ons in de handel gebrachte uitvoering aan de desbetreffende essentiële veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de hierbovenvermelde richtlijnen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging van het product verliest deze verklaring haar geldigheid.

Essentiële bepalingen waaraan het product voldoet:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

Axel Becker, Directie

IT Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Prodotto: Ricevitore HET2

Il prodotto sopra indicato, nella struttura, nel tipo di costruzione e nella versione da noi messa in circolazione, è conforme ai requisiti fondamentali per la sicurezza e la salute prescritti nelle seguenti direttive. La presente dichiarazione perde validità qualora il prodotto sia stato modificato senza la nostra esplicita approvazione.

Pertinenti Direttive alle quali corrisponde il prodotto:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

ppa. Axel Becker, Direzione

ES Declaración de fabricante UE

Fabricante: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Producto: Receptor HET2

El producto arriba descrito, en base a su concepción y modo de construcción en la versión puesta en circulación por nosotros, cumple los requisitos fundamentales correspondientes en materia de seguridad y salud de las directivas que a continuación se citan. Esta declaración pierde su validez si se realiza una modificación en el producto que no haya sido previamente acordada con nosotros.

Disposiciones correspondientes que cumple el producto:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

pp. Axel Becker, Dirección

SE EU - Tillverkare deklaration

Tillverkare: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Produkt: Mottagare HET2

De ovan beskrivna produkterna överensstämmer i sin konstruktion, funktion och design i vår utgivna modell, med tillämpliga grundläggande krav enligt nedanstående angivna riktlinjer med hänsyn till produkt- och personsäkerhet. Vid ändring av produkten som gjorts utan vårt medgivande, förlorar denna försäkran sin giltighet.

Tillämpliga bestämmelser, som produkten uppfyller:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

ppa Axel Becker, Företagsledning

PL Oświadczenie producenta z Unii Europejskiej

Producent: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Produkt: Odbiornik HET2

Wyżej określony produkt, ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wprowadzoną przez nas do obrotu wersję wykonania, odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i wymogom zdrowotnym zawartych w niżej wymienionych dyrektywach. Niniejsze oświadczenie traci swoją ważność w przypadku dokonania nie uzgodnionej z nami zmiany produktu.

Produkt spełnia poniższe regulacje:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, dnia 01.03.2003

ppa. Axel Becker, dyrektor

H EU-Gyártói nyilatkozat

Gyártó: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Termék: Vevő HET2

A fent megnevezett termék – az általunk forgalomba hozott kivitelben – műszaki szerkezete és kidolgozása alapján megfelel az alábbiakban felsorolt biztonsági és egészségügyi követelményeknek. A terméken végrehajtott bármely – a gyártóval nem leegyeztetett - változtatás esetén a nyilatkozat érvényét veszti.

Vonatkozó határozatok, amelyeknek a termék megfelel:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 2003.03.01.

ppa. Axel Becker, Aláíró

CZ Prohlášení výrobce EU

Výrobce: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Výrobek: Přijímač HET2

Výše označený výrobek odpovídá na základě svého koncipování a konstrukce v provedení, které uvádíme do oběhu, příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům následně uvedených směrnic. Při námi neodsouhlasené změně výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.

Příslušná ustanovení, kterým výrobek odpovídá:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, dne 01.03.2003

ppa. Axel Becker, Obchodní vedení

RU Заявление изготовителя о соответствии изделия требованиям Директивы ЕС

Изготовитель: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Изделие: Приемник HET2

Указанное выше изделие благодаря его проектированию, конструкции и изготовлению на нашей фирме соответствует основополагающим требованиям указанных ниже Директив. Это заявление утрачивает силу в случае внесения в изделие каких-либо изменений, которые не согласованы с нами.

Действующие положения, которым соответствует это изделие:

EN 1760-2
pr EN 12978

Штайнхаген, 01.03.2003 г.

Axel Becker, Руководство фирмы

NO EU-producenterklæring

Produsent: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Produkt: Mottaker HET2

Produktet som beskrives ovenfor er på basis av dets design og byggemåte i overensstemmelse med de relevante grunnleggende krav til sikkerhet og helsevern som stilles i de direktiver som står oppført nedenfor. Denne erklæringen taper sin gyldighet, dersom det foretas en endring ved produktet uten vår godkjenning.

Relevante bestemmelser som produktet er i samsvar med:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

p.p. Axel Becker, Daglig leder

GR Τήλωση ΕΚ του κατασκευαστή

Κατασκευαστής: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Προϊόν: Δέκτης HET2

Το Ι ροσφερεθέν Ι ροϊόν αντϊ κρινεται, οϊ οϊ Ι λευρϊσ σχεδίου και κατασκευϊσ, στον τϋλο Ι ου οβειβ θεοσβε σε κυκλοφορϊα, στις ανϊλογες βασικες οϊ απιτσεις ασφαλειϊσ και υγιεινής των ακολούθους αναφερομένων οδηγιών. Κάθε αλλαγή Ι ου θα γίνει χωρϊς την Ι ροηγούβευνη συγκατάθεση του κατασκευαστή σινει άγεται την οϊ ώλεια της ισχύος της Ι αρούσας δήλωσης.

Σχετικοί κανονισμοί στους οϊ οιους αντιστοιχεί το Ι ροϊόν:

EN 1760-2
pr EN 12978

Στϊινχαγκεν (Steinhagen), 01/03/2003

εντεταλβένος Axel Becker, Γενικη διεύθυνση

FIN EY-valmistajan vakuutus

Valmistaja: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Tuote: Vastaanotin HET2

Yllä mainittu tuote vastaa suunnitellun ja rakenteellään sinä muodossa kuin me olemme sen tuoneet myyntiin jatkossa kurluttujen direktiivien olennaisia perustavertaisuuksia turvallisuuksia ja terveyttä koskevia vaatimuksia. Yksikin tuotteenen tehty muutos, jota ei ole sovitut meidän kanssamme, aiheuttaa tämän vakuutuksen voimassaolon päättymisen.

Olellaiset vaatimukset, joita tuote vastaa:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

ppa. Axel Becker, Yrityksen johto

DK EU-fabrikanteklæring

Fabrikant: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Produkt: Modtager HET2

Det ovenfor opførte produkt opfylder i medfør af sin udvikling og konstruktion samt af den udførelse, som vi har bragt i handel, de almindelige, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i de efterfølgende direktiver. I tilfælde af ændringer på produktet, der ikke er udført med vort samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.

Almindelige bestemmelser, som produkter opfylder:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

p. p. Axel Becker, Direktionen

P Declaração europeia do fabricante

Fabricante: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Produto: Receptor HET2

O produto acima designado cumpre as exigências essenciais de segurança e de saúde das seguintes diretivas europeias no que diz respeito à concepção, ao tipo de construção e à execução. Esta declaração perde a validade, se for feita qualquer alteração no produto sem o nosso consentimento prévio.

Directivas vigentes, que são cumpridas pelo produto:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

p.p. Axel Becker, Gerência

SLV EUJZJAVA PROIZVAJALCA

Proizvajalec: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98, D-33803 Steinhagen

Proizvod: Sprejemnik HET2

Zgoraj navedeni proizvod s svojo zasnovno, konstrukcijo in končno izvedbo in tržni obliki ustreza zadevnim osnovnim zahtevam v nadaljevanju navedenih smernic glede varstva in zdravja pri delu. V primeru spreminjanja proizvoda, ki ni v skladu z našo zasnovno, ta izjava ni veljavna.

Zadevna določila, katerim ustreza proizvozd:

EN 1760-2
pr EN 12978

Steinhagen, 01.03.2003

ppa. Axel Becker, poslovodstvo